

# Prüfbox für motorische FlipLock®-Linie

Bedienungsanleitung  
31536009/DC/EN/FC/IC 05/2023\_100



Experience a safer  
and more open world

Diese Bedienungsanleitung wurde für Elektro-Handwerksfachkräfte geschrieben. Lesen Sie diese Anleitung, um das Gerät sicher zu installieren, zu betreiben und die zulässigen Einsatzmöglichkeiten, die es bietet, auszunutzen.

## Die Prüfbox für motorische FlipLock®-Linie

Die *Prüfbox* dient zur Fehlersuche und Funktionskontrolle der motorischen FlipLock®-Linie. Verschiedene Betriebsmodi und Zustandswerte des Schlosses können damit direkt an der Türe oder im ausgebauten Zustand abgerufen und überprüft werden. Die *Prüfbox* wird direkt über den Federklemmblock an das Anschlusskabel des ein- oder ausgebauten Schlosses angeschlossen. Alternativ kann das Schloss direkt mit dem Rasterstecker der Auswertesteuerung mit der *Prüfbox* verbunden werden.

Mit der *Prüfbox* können die Modelle (*e-*)*drive* und (*e-*)*access* der FlipLock®-Linie überwacht und auf Funktion kontrolliert werden.

### Die Prüfbox für motorische FlipLock®-Linie bietet:

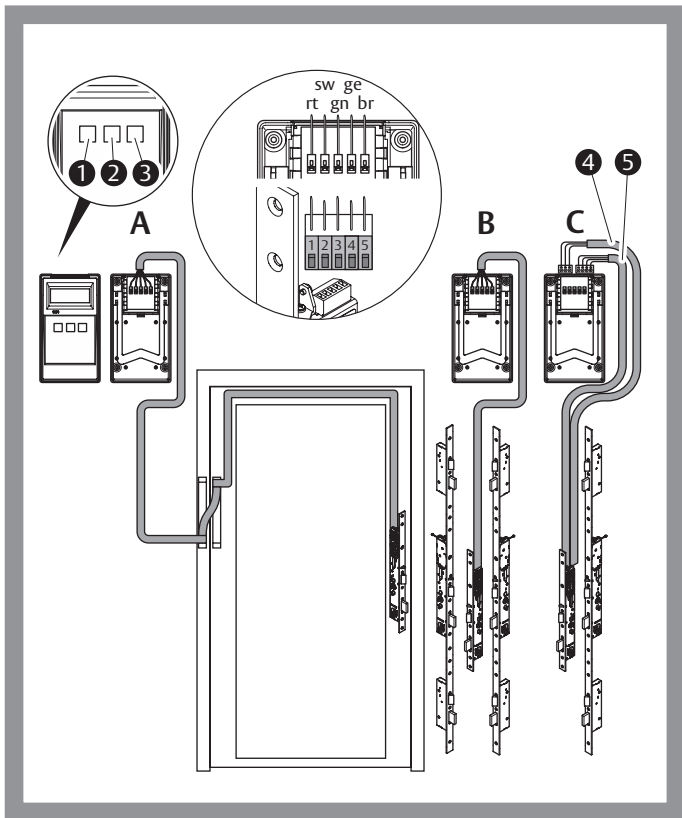
- universeller Einsatz dank Akkubetriebs
- Sicherstellung der Funktionalität des Schlosses vor und nach dem Einbau für den Monteur / Betreiber
- Einfachere Wartung vor Ort
- Schnelle Auswertung des Betriebszustandes und gleichzeitige Funktionsüberprüfung
- Fehlerauswertung (zum Beispiel bei Schlossblockierung)
- Einfache Bedienung mit nur drei Tasten
- Optimierung des Services
- Einfache Inbetriebnahme und Schlossabnahme vor Ort
- Inbetriebnahme mit Übergabeprotokoll

## Bestimmungsgemässer Gebrauch

Die Prüfbox dient zur Fehlersuche und Funktionskontrolle der motorischen FlipLock®-Linie. Das Gerät ist für die Nutzung entsprechend dieser Anleitung geeignet.

Jede darüber hinausgehende Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäss.

## Übersicht Prüfbox für motorische FlipLock®-Linie



## Begriffserklärung

	Beschreibung
A	Funktionskontrolle direkt an der Türe
B	Funktionskontrolle im ausgebauten Zustand
C	Funktionskontrolle im ausgebauten Zustand über optional erhältliches Kabel (Raststecker)
D	Funktionskontrolle im eingebauten Zustand direkt ab dem Rasterstecker der Auswertesteuerung
Tasten an der Prüfbox:	
❶	Taste (e-)drive
❷	Taste (e-)access
❸	Taste Service, Ein/Aus (3 Sek. gedrückt halten)
FlipLock®-Linie:	
drive	Motorschloss ohne Kontakte
e-drive	drückergesteuertes Schloss ohne Kontakte
access	Motorschloss mit Kontakten
e-access	drückergesteuertes Schloss mit Kontakten







PIN	Farbe		Funktion	
1	rt	rot	+	+24VDC
2	sw	schwarz	-	GND
3	gn	grün	A	} RS 485 A / Öffnungssignal GND
4	ge	gelb	B	
5	br	braun	TA	Ausgang Offenstellung GND

# Anzeigen und Betriebsservice-Modi für die einzelnen Schlösser

## Allgemeine Anzeigen

Anzeige	Beschreibung
ASSA ABLOY CH Prüfbox FlipLock	· bei Neustart
Taste Wählen	· Grundstellung bei abgezogenem Kabel oder · Taste (e-)drive, wenn man im Service-/ access-Menü ist
Akku wird geladen: 11,31 V	· Akku wird geladen: 11,31 V
Gerät Aus	· Gerät Aus

## Abkürzungen der Softwaretypen und Betriebsarten

Abkürzung	Beschreibung
V2...	Softwarestand Motor
e-Flipl (A)	e-drive oder e-access im <b>Arbeitsstrom</b> Betrieb (Auslieferungszustand)
e-Flipl (R)	e-drive oder e-access im <b>Ruhestrom</b> Betrieb (DIP 2 ON am Schloss)
FlipLock	drive oder access
Sgl.	Zustand Single-Modus; Analog-Modus Schloss lässt sich über PIN 3 öffnen (Auslieferungszustand)
AWS/ekey/ BioK Modus	Zustände Digital-Modus lässt sich nur über Datenbus öffnen (Manipulationsschutz, Sgl.-Modus gesperrt)
Störung	Zähler (0-999): Anzahl motorische Störungen (zählt jeden Zyklus, zum Beispiel durch blockierten Riegel)
Motzyk.	Zähler für motorische Bewegungen (zählt jeden zehnten Zyklus)
Türzyk.	Zähler für mechanische Bewegung (Steuerfalle) (zählt jeden zehnten Zyklus)  nur (e)-access
Tür.	Steuerfallenkontakt  nur (e)-access
Rg.	Riegelkontakt  nur (e)-access
Zyl.	Zylinderkontakt  nur (e)-access
DrückL	Drückerkontakt links Draufsicht Stulp  nur (e)-access
Drück	Drückerkontakt rechts Draufsicht Stulp  nur (e)-access

## Überprüfung (e-)drive und Service

Folgende Tasten werden betätigt:

- Taste (e-)drive (❶), Taste Service (❸)

Taste ❶	Taste ❸	Anzeige	Beschreibung
x	—	( e - ) d r i v e . . . 1 2 B i t t e w a r t e n ! (automatisch nach 12s)	· Counter zählt von 12 auf 0
—	—	( e - ) d r i v e T a s t e d r ü c k e n !	
x	—	( e - ) d r i v e T a s t e d r ü c k e n !	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Schloss fährt im drive in <i>Offen</i>-Stellung, und Taste ❶ leuchtet rot Schloss fährt im e-drive bis Eingekoppelt-Stellung</li> <li>· solange man (e-) drive drückt, fährt der Motor in <i>Offen</i>- oder <i>Eingekoppelt</i>-Stellung</li> <li>· nach Loslassen fährt Motor wieder in <i>Verriegelt</i>-Stellung</li> </ul>
—	x	S u c h e F l i p L o c k !	Suche nach: <ul style="list-style-type: none"> <li>· Softwarestand</li> <li>· Störung Zyklen Tür, Zyklen Motor in Grundstellung</li> </ul>

Taste ①	Taste ③	Anzeige	Beschreibung
—	x	<pre>U 2 2 2 e - F l i p L ( A ) S g l . S t ö r u n g = 0 0 0</pre> (automatisch nach 5s)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Softwarestand</li> <li>• Schlosstyp</li> <li>• Funktionsart</li> <li>• Verbindungsmodus</li> <li>• Anzahl Störungen</li> </ul>
—	x	<pre>M o t z y k . = 0 0 0 0 0 0 T ü r z y k . = 0 0 0 0 0 0</pre>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Motorische Zyklen (jeder zehnte Zyklus)</li> <li>• Steuerfallen-Zyklen (jeder zehnte Zyklus)</li> </ul>
—	x	<pre>U 2 2 2 F l i p L S g l . S t ö r u n g = 0 0 0</pre>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Softwarestand</li> <li>• Schlosstyp</li> <li>• Zustand</li> <li>• Störung</li> </ul>

## Überprüfung (e-)access und Service

Folgende Tasten werden betätigt:

- Taste (e-)access (2), Taste Service (3)

Taste 2	Taste 3	Anzeige	Beschreibung
x	—	( e - ) a c c e s s . . . B i t t e w a r t e n !	• Anzeige für 5s
x	—	( e - ) a c c e s s T a s t e d r ü c k e n !	
x	—	( e - ) a c c e s s M o t o r d r e h t	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Schloss fährt im access in <i>Offen</i>-Stellung</li> <li>• Schloss fährt im e-access bis <i>Eingekoppelt</i>-Stellung</li> <li>• solange man (e-)access drückt, fährt der Motor in <i>Offen</i>- oder <i>Eingekoppelt</i>-Stellung</li> <li>• nach Loslassen fährt Motor wieder nach 3s Offenhaltezeit in <i>Verriegelt</i>-Stellung</li> </ul>
—	—	U 2 2 2 e - F l i p L ( A ) S g l . S t ö r u n g = 0 0 0 0 (automatisch nach 5s)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Softwarestand</li> <li>• Schlosstyp</li> <li>• Funktionsart</li> <li>• Verbindungsmodus</li> <li>• Anzahl Störungen</li> </ul>
—	x	M o t z y k . = 0 0 0 0 0 0 T ü r z y k . = 0 0 0 0 0 0	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Motorische Zyklen (jeder zehnte Zyklus)</li> <li>• Steuerfallen-Zyklen (jeder zehnte Zyklus)</li> </ul>
—	x	K o n t a k t m e n ü : 0 i n a k t i v / 1 a k t i v	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Steuerfallenkontakt</li> <li>• Riegelkontakt</li> <li>• Zylinderkontakt</li> <li>• Drückerkontakte</li> </ul>



## Fliplock in den Single-Modus zurückstellen (Single-Reset)

Folgende Tasten werden betätigt:

- Taste (e-)access (2), Taste Service (3)

Taste 2	Taste 3	Anzeige	Beschreibung
3s	3s	Reset SINGLE Bitte warten!	Reset: Schloss wird in den Single-Modus gebracht.
—	—	SINGLE erfolgreich! (automatisch nach 1s)	Schloss wurde erfolgreich in den Single-Modus zurückgesetzt.
—	—	U222 e-FlipL (A) Sgl. Störung=000 (automatisch nach 1s)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Softwarestand</li><li>• Schlosstyp</li><li>• Funktionsart</li><li>• Verbindungsmodus</li><li>• Anzahl Störungen</li></ul>

## Übergabeprotokoll

Schlosstyp:	<input type="checkbox"/> sFlipLock	<input type="checkbox"/> drive	<input type="checkbox"/> e-drive
<input type="checkbox"/> access	<input type="checkbox"/> e-access		
	<input type="checkbox"/> mFlipLoc	<input type="checkbox"/> drive	<input type="checkbox"/> e-drive
<input type="checkbox"/> access	<input type="checkbox"/> e-access		

Die Montage wurde ordnungsgemäss durchgeführt

Schloss ist geprüft unter Vorlast (Riegelfreilauf)

Funktionsprüfung mit Prüfbox durchgeführt

Anzahl Störungen: \_\_\_\_\_

Anzahl Motorzyklen: \_\_\_\_\_

Anzahl Türzyklen: \_\_\_\_\_

Alle Kontakte in Ordnung:  ja  nein

Software Stand V2: \_\_\_\_\_

Die Anlage ist geprüft und abgenommen:

---

Ort, Datum

---

Firma

---

Unterschrift

# Technische Daten

Eigenschaft	Ausprägung
Funktionsprüfung	<ul style="list-style-type: none"><li>· Überprüfung motorisch (Auf / Zu)</li><li>· Servicefunktion: Fehlerspeicher (Anzahl Störungen), Softwarestand, Zyklen, Status aller Kontakte</li><li>· Reset in Single-Modus</li></ul>
Betriebsspannung	15V DC/0,8A (mit Steckernetzteil, um Akku zu laden)
Ausgewertete Daten	<ul style="list-style-type: none"><li>· Riegelkontakt</li><li>· Drückerkontakte (rechts / links)</li><li>· Zylinderkontkt</li><li>· Steurfallenkontakt</li><li>· Motorzyklen (Auf / Zu)</li><li>· Schlossstörungen (Blockierung, zuviel Strom)</li><li>· Softwarestand</li></ul>
Anschlüsse	fünf verschieden farbige Anschlussklemmen entsprechend den Farben der Anschlusskabel
Verpackung	Hartschalen-Case: 230 x 180 x 60 mm
Masse (L x B x T)	230 x 180 x 60 mm

ASSA ABLOY (Schweiz) AG  
Schlosstechnik  
Laufenstrasse 172  
CH-4245 Kleinlützel  
Tel. +41 (0) 61 775 11 11  
msl.info@assaabloy.com  
www.assaabloy.ch



**ASSA ABLOY**  
Opening Solutions

# Test box for the motorised FlipLock® line

Operating instructions  
31536009/DC/EN/FC/IC 05/2023\_100



Experience a safer  
and more open world

This operating manual was written for qualified electrical technicians. The manual was designed to enable you to install and operate the device safely and make full use of the permitted range of applications the control terminal has to offer.

## The test box for the motorised FlipLock® line

The *test box* is designed for troubleshooting and functional testing of the motorised FlipLock® line. Various operating modes and status values of the lock can be viewed and checked directly on the door or after the lock has been removed. The *test box* is connected directly to the connecting cable of the installed or removed lock via the spring clamp block. Alternatively, the lock can be connected directly to the *test box* with the connector of the evaluation control unit. The (*e-*)*drive* and (*e-*)*access* models of the FlipLock® line can be monitored and tested for function with the *test box*.

### The test box for the motorised FlipLock® line offers:

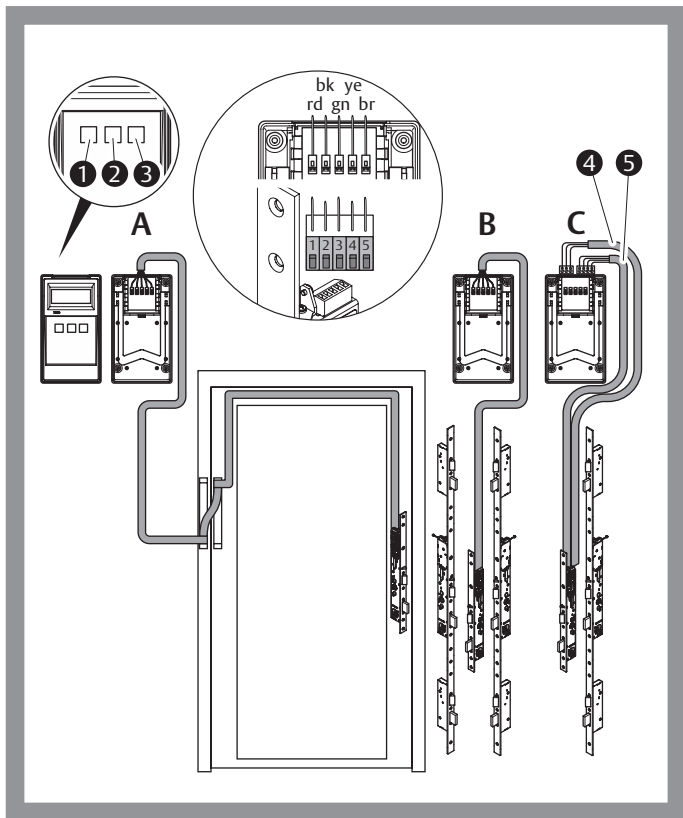
- Universal use thanks to battery operation
- Assurance of the functionality of the lock before and after installation for the fitter / owner
- Simpler assembly on site
- Quick evaluation of the operating status and simultaneous functional testing
- Error evaluation (for example with lock blocking)
- Easy to use with only three buttons
- Optimisation of service
- Simple commissioning and lock acceptance on site
- Commissioning with handover report

## Intended use

The *test box* is designed for troubleshooting and functional testing of the motorised FlipLock® line. The device is suitable for use in accordance with these instructions.

It is not intended for any other type of use.

## Overview of the test box for the motorised FlipLock® line



## Explanation of terms

	Description
A	Functional testing directly at the door
B	Functional testing in the removed state
C	Functional testing in removed state via optionally available cable (connector)
D	Functional testing in installed state directly from the connector of the evaluation control unit

Buttons on the test box:

❶	(e-)drive button
❷	(e-)access button
❸	Service button, on/off (hold for 3 seconds)

FlipLock® line:

drive	Motorised lock without contacts
e-drive	Handle-operated lock without contacts
access	Motorised lock with contacts
e-access	Handle-operated lock with contacts

PIN	Color		Function	
1	rd	red	+	+24VDC
2	bk	black	-	GND
3	gn	green	A	} RS 485 A / Opening signal GND
4	ye	yellow	B	
5	br	brown	TA	Output open position GND







# Indicators and operating service modes for individual locks

## General indicators

Display	Description
ASSA ABLOY CH Prüfbox FlipLock	· on restart
Taste Wählen	· Home position with cable disconnected or · (e-)drive button, if you are in the service / access menu
Akku wird geladen: 11,31 V	· Battery is charged: 11.31 V
Gerät Aus	· Device off



## Abbreviations for software types and operating modes

Abbreviation	Description
V2...	Motor software status
<i>e-FlipL (A)</i>	e-drive or e-access in <b>fail-locked</b> operation (condition as supplied)
<i>e-FlipL (R)</i>	e-drive or e-access in <b>fail-unlocked</b> operation (DIP 2 ON on the lock)
<i>FlipLock</i>	drive or access
<i>Sgl.</i>	Single mode status; analogue mode lock can be opened via PIN 3 (condition as supplied)
<i>AWS/ekey/ BioK mode</i>	Digital mode statuses can only be opened via data bus (tampering protection, single mode blocked)
<i>Fault</i>	Counter (0-999): Number of motor faults (counts each cycle) (for example, due to blocked bolt)
<i>Motcyc.</i>	Counter for motorised movements (counts every tenth cycle)
<i>Doorcyc.</i>	Counter for mechanical movement (control latch) (counts every tenth cycle)  only for (e)-access
<i>Door.</i>	Control latch contact  only for (e)-access
<i>Blt.</i>	Bolt contact  only for (e)-access
<i>Cyl.</i>	Cylinder contact  only for (e)-access
<i>HandL</i>	Left handle contact, face plate top view  only for (e)-access
<i>Hand</i>	Right handle contact, face plate top view  only for (e)-access

## (e-)drive and service testing

The following buttons are actuated:

- (e-)drive button (❶), Service button (❸)

Button ❶	Button ❸	Display	Description
x	—	<pre>( e - ) d r i v e . . .   1 2 B i t t e   w a r t e n !</pre> (automatically after 12 sec.)	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Counter counts from 12 to zero</li> </ul>
—	—	<pre>( e - ) d r i v e T a s t e   d r ü c k e n !</pre>	
x	—	<pre>( e - ) d r i v e T a s t e   d r ü c k e n !</pre>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Lock in drive moves to <i>Open</i> position and button ❸ illuminates red</li> <li>· Lock in e-drive moves to <i>engaged</i> position</li> <li>· The motor moves to <i>open</i> or <i>engaged</i> position as long as (e-)drive is pressed</li> <li>· After release, the motor returns to the <i>locked</i> position</li> </ul>
—	x	<pre>S u c h e   F l i p L o c k   !</pre>	Search for: <ul style="list-style-type: none"> <li>· Software status</li> <li>· Fault door cycles, motor cycles in home position</li> </ul>
—	x	<pre>U 2 2 2   e - F l i p L   ( A ) S g l .   S t ö r u n g = 0 0 0</pre> (automatically after 5 sec.)	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Software status</li> <li>· Lock type</li> <li>· Function type</li> <li>· Connection mode</li> <li>· Number of faults</li> </ul>

Button ①	Button ③	Display	Description
—	x	<pre> Motorzyk. = 000000 Türzyk. = 000000 </pre>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Motorised cycles (every tenth cycle)</li> <li>· Control latch cycles (every tenth cycle)</li> </ul>
—	x	<pre> U222 FlipL Sgl. Störung=000 </pre>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Software status</li> <li>· Lock type</li> <li>· Status</li> <li>· Fault</li> </ul>

## (e-)access and service testing

The following buttons are actuated:

- (e-)access button (2), Service button (3)

Button 2	Button 3	Display	Description
x	—	(e-)access... Bitte warten!	• Display for 5 s
x	—	(e-)access Taste drücken!	
x	—	(e-)access Motor dreht	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lock in access moves to <i>open</i> position</li> <li>• Lock in e-access moves to <i>engaged</i> position</li> <li>• The motor moves to <i>open</i> or <i>engaged</i> position as long as (e-)access pressed</li> <li>• After it is released, the motor moves back to the <i>locked</i> position after 3-second hold-open time</li> </ul>
—	—	U222 e-FlipL (A) Sgl. Störung=0000 (automatically after 5 sec.)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Software status</li> <li>• Lock type</li> <li>• Function type</li> <li>• Connection mode</li> <li>• Number of faults</li> </ul>
—	x	Motorzyk. = 000000 Türzyk. = 000000	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Motorised cycles (every tenth cycle)</li> <li>• Control latch cycles (every tenth cycle)</li> </ul>
—	x	Kontaktmenü: 0 inaktiv / 1 aktiv	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Control latch contact</li> <li>• Bolt contact</li> <li>• Cylinder contact</li> <li>• Handle contacts</li> </ul>

## Reset Fliplock to single mode (single-reset)

The following buttons are actuated:

- (e-)access button (2), Service button (3)

Button 2	Button 3	Display	Description
3s	3s	Reset SINGLE Bitte warten!	Reset: Lock is switched to single mode.
—	—	SINGLE erfolgreich! (automatically after 1 sec.)	Lock has been successfully reset to single mode.
—	—	U 2 2 2 e - F l i p L ( A ) S g l . S t ö r u n g = 0 0 0 (automatically after 1 sec.)	<ul style="list-style-type: none"><li>· Software status</li><li>· Lock type</li><li>· Function type</li><li>· Connection mode</li><li>· Number of faults</li></ul>

## Handover report

Lock type:

sFlipLock

drive

e-drive

mFlipLoc

drive

e-drive

- Installation was carried out correctly
- The lock is tested under pre-load (bolt disengaged)
- Functional testing carried out with test box
- Number of faults: \_\_\_\_\_
- Number of motor cycles: \_\_\_\_\_
- Number of door cycles: \_\_\_\_\_
- All contacts OK:     yes     no
- Software status V2: \_\_\_\_\_

access

e-access

access

e-access

The system has been tested and accepted:

---

Place, date

---

Company

---

Signature

## Technical specifications

Property	Characteristic
Function check	<ul style="list-style-type: none"><li>• Check motor function (open / closed)</li><li>• Service function: Error buffer (number of faults), software status, cycles, status of all contacts</li><li>• Reset in single mode</li></ul>
Operating voltage	15V DC/0.8A (with power supply to charge the battery)
Evaluated data	<ul style="list-style-type: none"><li>• Bolt contact</li><li>• Handle contacts (right / left)</li><li>• Cylinder contact</li><li>• Control latch contact</li><li>• Motor cycles (open / closed)</li><li>• Lock faults (blocking, too much current)</li><li>• Software status</li></ul>
Connections	Connection terminals in five different colours corresponding to the colours of the connecting cable
Packaging	Hard-top case: 230 x 180 x 60 mm
Dimensions (L x W x D)	230 x 180 x 60 mm

ASSA ABLOY (Schweiz) AG  
Schlosstechnik  
Laufenstrasse 172  
CH-4245 Kleinlützel  
Tel. +41 (0) 61 775 11 11  
msl.info@assaabloy.com  
www.assaabloy.ch



**ASSA ABLOY**  
Opening Solutions



# Unité de contrôle pour la ligne de serrures motorisées FlipLock®

Guide d'utilisation  
31536009/DC/EN/FC/IC 05/2023\_100



Experience a safer  
and more open world

Ce mode d'emploi a été rédigé à l'attention des professionnels du domaine de l'électrotechnique. Lisez ces instructions afin d'installer et d'utiliser l'appareil en toute sécurité et de pouvoir exploiter toutes les possibilités de mise en œuvre proposées.

## Unité de contrôle pour la ligne de serrures motorisées FlipLock®

L'*unité de contrôle* est destinée à la recherche des défauts et au contrôle du fonctionnement des serrures de la ligne FlipLock®. Elle permet de consulter et de contrôler différents modes de fonctionnement et valeurs d'états de la serrure, lorsque cette dernière est montée sur la porte ou démontée. L'*unité de contrôle* est raccordée directement via le bornier à ressort au câble de raccordement de la serrure lorsqu'elle est montée ou démontée. Alternativement, la serrure peut être reliée directement à l'*unité de contrôle* par l'intermédiaire du connecteur de la commande d'évaluation.

L'*unité de contrôle* permet de surveiller et de contrôler le fonctionnement des modèles (*e-drive* et (*e-access*) de la ligne FlipLock®.

### L'unité de contrôle pour la ligne de serrures motorisées FlipLock® offre les avantages suivants :

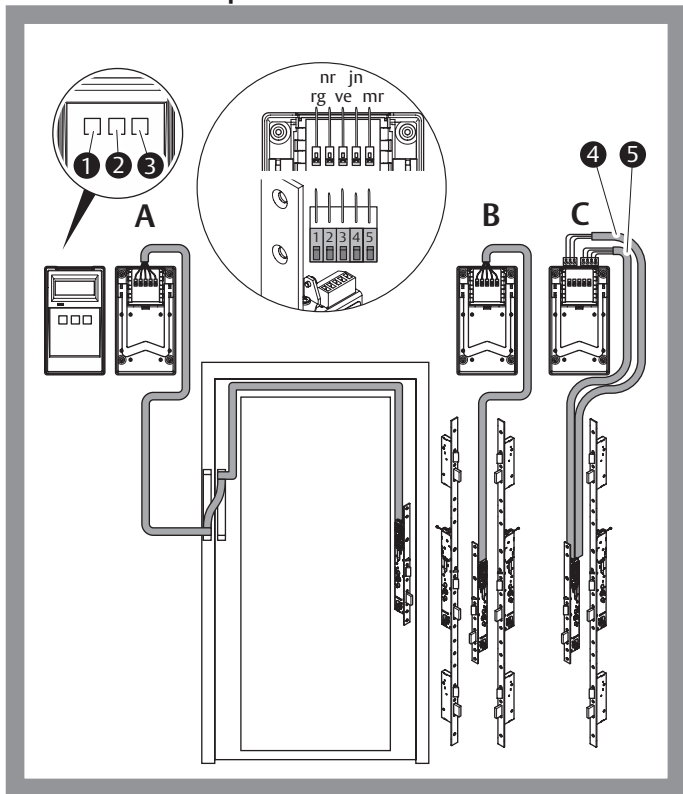
- Utilisation universelle grâce au fonctionnement sur batterie
- Assurance du fonctionnement de la serrure avant et après le montage pour l'installateur / l'exploitant
- Entretien simple sur site
- Évaluation rapide de l'état de fonctionnement et contrôle fonctionnel simultané
- Analyse et évaluation des dysfonctionnements (par ex. en cas de blocage de la serrure)
- Utilisation simple avec seulement 3 touches
- Optimisation des prestations de services
- Mise en service et réception simples des serrures sur site
- Mise en service avec procès-verbal de remise

## Utilisation conforme

L'unité de contrôle est destinée à la recherche des défauts et au contrôle du fonctionnement des serrures de la ligne FlipLock®. L'appareil convient uniquement pour une utilisation conforme à la présente notice d'instructions.

Chaque utilisation dépassant le cadre de ce domaine d'application est considérée comme non conforme.

## Vue d'ensemble de l'unité de contrôle pour la ligne de serrures motorisées FlipLock®



## Définitions

	Description
A	Contrôle fonctionnel direct à la porte
B	Contrôle fonctionnel de la serrure démontée
C	Contrôle fonctionnel de la serrure démontée à l'aide d'un câble disponible en option (connecteur)
D	Contrôle fonctionnel de la serrure montée directement à l'aide du connecteur de la commande d'évaluation

Touches de l'unité de contrôle :

❶	Touche (e-)drive
❷	Touche (e-)access
❸	Service button, on/off (maintenez la position pendant 3 secondes)

Ligne FlipLock® :

drive	Serrure motorisée sans contacts
e-drive	Serrure à béquille contrôlée sans contacts
access	Serrure motorisée avec contacts
e-access	Serrure à béquille contrôlée avec contacts






PIN	Couleur		Fonction	
1	rg	rouge	+	+24VDC
2	nr	noir	-	GND
3	ve	vert	A	} RS 485 A / signal d'ouverture GND
4	jn	jaune	B	
5	mr	marron	TA	Sortie position ouverte GND

# Affichages et modes de fonctionnement pour les serrures spécifiques

## Affichages généraux

Affichage	Description
ASSA ABLOY CH Prüfbox FlipLock	· Au redémarrage
Taste Wählen	· État initial lorsque le câble est débranché ou · Touche (e-)drive, lorsqu'on est dans le menu Service / access
Akku wird geladen: 11,31 V	· Batterie en charge : 11,31 V
Gerät Aus	· Appareil éteint

## Abréviations des types de logiciels et des modes de fonctionnement

Abrévia- tion	Description
V2...	Version logicielle du moteur
e-FlipL (A)	e-drive ou e-access en mode <b>courant de travail</b> (état de livraison)
e-FlipL (R)	e-drive ou e-access en mode <b>courant de repos</b> (DIP 2 ON au niveau de la serrure)
FlipLock	drive ou access
Sgl.	État de mode unique ; en mode analogique, la serrure peut être déverrouillée à l'aide du code PIN 3 (état de livraison)
AWS/ekey/ BioK Modus	États du mode numérique, peut uniquement être ouverte par bus de données (protection anti-manipulation, mode unique bloqué)
Störung	Compteur (0-999) : nombre de défauts moteur (compte chaque cycle) (par exemple pêne dormant bloqué)
Motzyk.	Compteur des mouvements moteurs (compte un cycle sur dix)
Türzyk.	Compteur des mouvements mécaniques (pêne pilote) (compte un cycle sur dix)
Tür.	Contact de pêne pilote  seulement pour (e)-access
Rg.	Contact de pêne dormant  seulement pour (e)-access
Zyl.	Contact de cylindre  seulement pour (e)-access
DrückL	Contact de poignée gauche vue de dessus têtère  seulement pour (e)-access
Drück	Contact de poignée droite vue de dessus têtère  seulement pour (e)-access

## Contrôle (e-)drive et Service

Les touches suivantes sont actionnées :

- Touche (e-)drive (❶), Touche Service (❸)

Touche ❶	Touche ❸	Affichage	Description
x	—	( e - ) d r i v e . . . 1 2 B i t t e w a r t e n ! (automatiquement après 12 s)	· Le compteur compte de 12 à zéro
—	—	( e - ) d r i v e T a s t e d r ü c k e n !	
x	—	( e - ) d r i v e T a s t e d r ü c k e n !	· Sur le modèle drive, la serrure passe en position <i>ouverte</i> et la touche ❸ est allumée rouge · Sur le modèle e-drive, la serrure passe en position <i>embrayée</i> · Tant que la touche (e-)drive est actionnée, le moteur génère le déplacement en position <i>ouverte</i> ou <i>embrayée</i> · Après relâchement, le moteur se déplace en position <i>verrouillée</i>
—	x	S u c h e F l i p L o c k !	Recherche : · État du logiciel · Erreur cycles porte, cycles moteur en position de base

Touche ①	Touche ③	Affichage	Description
—	x	<pre>U 2 2 2 e - F l i p L ( A ) S g l . S t ö r u n g = 0 0 0</pre> (automatiquement après 5 s)	<ul style="list-style-type: none"> <li>· État du logiciel</li> <li>· Type de serrure</li> <li>· Mode de fonctionnement</li> <li>· Mode de connexion</li> <li>· Nombre de pannes</li> </ul>
—	x	<pre>M o t z y k . = 0 0 0 0 0 0 T ü r z y k . = 0 0 0 0 0 0</pre>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Cycles motorisés (un cycle sur dix)</li> <li>· Cycles du pêne pilote (un cycle sur dix)</li> </ul>
—	x	<pre>U 2 2 2 F l i p L S g l . S t ö r u n g = 0 0 0</pre>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Version logicielle</li> <li>· Type de serrure</li> <li>· État</li> <li>· Erreur</li> </ul>

## Contrôle (e-)access et Service

Les touches suivantes sont actionnées :

- Touche (e-)access (2), Touche Service (3)

Touche 2	Touche 3	Affichage	Description
x	—	( e - ) a c c e s s . . . B i t t e w a r t e n !	• Affichage pendant 5 s
x	—	( e - ) a c c e s s T a s t e d r ü c k e n !	
x	—	( e - ) a c c e s s M o t o r d r e h t	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sur le modèle access, la serrure passe en position <i>ouverte</i></li> <li>• Sur le modèle e-access, la serrure passe en position <i>embrayée</i></li> <li>• Tant que la touche (e-)access est actionnée, le moteur génère le déplacement en position <i>ouverte</i> ou <i>embrayée</i></li> <li>• Après le relâchement, le moteur génère le déplacement en position <i>verrouillée</i> après une durée de maintien en position ouverte de 3 s</li> </ul>
—	—	U 2 2 2 e - F l i p L ( A ) S g l . S t ö r u n g = 0 0 0 (automatiquement après 5 s)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• État du logiciel</li> <li>• Type de serrure</li> <li>• Mode de fonctionnement</li> <li>• Mode de connexion</li> <li>• Nombre de pannes</li> </ul>
—	x	M o t z y k . = 0 0 0 0 0 0 T ü r z y k . = 0 0 0 0 0 0	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cycles motorisés (un cycle sur dix)</li> <li>• Cycles du pêne pilote (un cycle sur dix)</li> </ul>
—	x	K o n t a k t m e n ü : 0 i n a k t i v / 1 a k t i v	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contact du pêne pilote</li> <li>• Contact du pêne dormant</li> <li>• Contact du cylindre</li> <li>• Contacts de la béquille</li> </ul>



## Réinitialisation de FlipLock sur mode unique (Single-Reset)

Les touches suivantes sont actionnées :

- Touche (e-)access (2), Touche Service (3)

Touche 2	Touche 3	Affichage	Description
3 s	3 s	Reset SINGLE Bitte warten!	Reset : la serrure commute sur mode unique.
—	—	SINGLE erfolgreich! (automatiquement après 1 s)	La serrure a été réinitialisée avec succès en mode unique.
—	—	U222 e-FlipL (A) Sgl. Störung=000 (automatiquement après 1 s)	<ul style="list-style-type: none"><li>• État du logiciel</li><li>• Type de serrure</li><li>• Mode de fonctionnement</li><li>• Mode de connexion</li><li>• Nombre de pannes</li></ul>

## Procès verbal de remise

Type de serrure :     sFlipLock                     drive                     e-drive  
                               mFlipLoc                     drive                     e-drive

- Le montage a été exécuté correctement
- La serrure a été contrôlée sous précharge (bonne mobilité du pêne dormant)
- Contrôle fonctionnel exécuté avec l'unité de contrôle
- Nombre d'erreurs : \_\_\_\_\_
- Nombre de cycles moteur : \_\_\_\_\_
- Nombre de cycles de porte :
- Tous les contacts fonctionnent correctement :     oui     non
- Version du logiciel V2 : \_\_\_\_\_

access

e-access

access

e-access

L'installation a été contrôlée et  
réceptionnée :

---

Lieu, date

---

Société

---

Signature

## Caractéristiques techniques

Critère	Caractéristique
Contrôle fonctionnel	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôle de la motorisation (ouvert/fermé)</li><li>• Fonction de maintenance : mémoire d'erreurs (nombre d'erreurs), version logicielle, cycles, état de tous les contacts</li><li>• Réinitialisation sur mode unique</li></ul>
Tension de service	15V DC/0.8A (avec bloc secteur pour charger la batterie)
Données évaluées	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contact du pêne dormant</li><li>• Contacts des béquilles (droite/gauche)</li><li>• Contact du cylindre</li><li>• Contact du pêne pilote</li><li>• Cycles moteur (Ouvert/Fermé)</li><li>• Dysfonctionnements de la serrure (blocage, surcharge de courant)</li><li>• Version logicielle</li></ul>
Connexions	Cinq bornes de connexion de différentes couleurs, qui correspondent à celles du câble de raccordement
Emballage	Étui à coques rigides : 230 x 180 x 60 mm
Dimensions (L x l x H)	230 x 180 x 60 mm

ASSA ABLOY (Schweiz) AG  
Schlosstechnik  
Laufenstrasse 172  
CH-4245 Kleinlützel  
Tel. +41 (0) 61 775 11 11  
msl.info@assaabloy.com  
www.assaabloy.ch



**ASSA ABLOY**  
Opening Solutions

# Centralina di controllo per la linea FlipLock® motorizzata

Istruzioni per l'uso

31536009/DC/EN/FC/IC 05/2023\_100



Experience a safer  
and more open world

Questo manuale è stato scritto per i professionisti del mestiere elettrici. Leggere le presenti istruzioni per installare l'apparecchio in modo sicuro, farlo funzionare e sfruttarne tutte le possibilità di impiego.

## **La centralina di controllo per la linea FlipLock® motorizzata**

La *centralina di controllo* serve per la ricerca di guasti e il monitoraggio del funzionamento della linea motorizzata FlipLock®. In questo modo è possibile richiamare e monitorare diverse modalità di funzionamento e valori di stato della serratura direttamente sulla porta o precedentemente all'installazione. La *centralina di controllo* viene collegata direttamente tramite la morsettiera a molla al cavo di collegamento della serratura montata o non ancora installata. In alternativa, la serratura può essere collegata direttamente al connettore Rast del comando di valutazione con la *centralina di controllo*.

Con la *centralina di controllo* è possibile monitorare i modelli (*e*-)drive e (*e*-)access della linea FlipLock®, nonché verificarne il funzionamento.

### **La centralina di controllo per la linea FlipLock® motorizzata offre:**

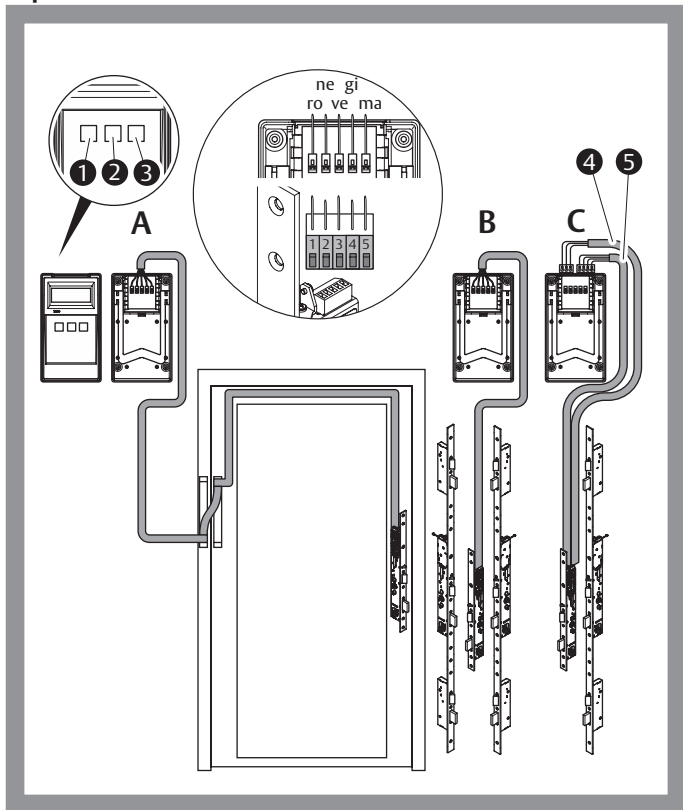
- utilizzo universale grazie al funzionamento a batteria
- Garanzia della funzionalità della serratura prima e dopo il montaggio per l'installatore / gestore
- Manutenzione più semplice in loco
- Rapida analisi dello stato operativo e controllo parallelo del funzionamento
- Analisi delle anomalie (per esempio in caso di blocco della serratura)
- Semplice comando con solo tre tasti
- Ottimizzazione dell'assistenza
- Messa in funzione e collaudo della serratura semplificati in loco
- Messa in funzione con protocollo di consegna

## Uso secondo le istruzioni

La centralina di controllo serve per la ricerca di anomalie e il controllo di funzionamento della linea motorizzata FlipLock®. Il dispositivo è adatto all'uso in conformità con le presenti istruzioni.

Ogni utilizzo non conforme alle presenti istruzioni è da considerarsi inappropriato.

## Panoramica della centralina di controllo per la linea FlipLock® motorizzata



## Définitions

	Descrizione
A	Controllo del funzionamento direttamente dalla porta
B	Controllo del funzionamento quando l'unità è smontata
C	Controllo di funzionamento della serratura non ancora installata tramite cavo disponibile come optional (connettore Rast)
D	Controllo di funzionamento della serratura installata direttamente dal connettore Rast del comando di valutazione

Tasti presenti sulla centralina di controllo:

❶	Tasto (e-)drive
❷	Tasto (e-)access
❸	Tasto assistenza, On / Off (tenere premuto per 3 secondi)

Ligne FlipLock® :

drive	Serratura motorizzata senza contatti
e-drive	serratura comandata a maniglia senza contatti
access	Serratura motorizzata con contatti
e-access	serratura comandata a maniglia con contatti

PIN	Couleur		Fonction	
1	ro	rosso	+	+24VDC
2	ne	nero	-	GND
3	ve	verde	A	} RS 485 A / segnale di apertura GND
4	gi	giallo	B	
5	ma	marrone	TA	Uscita posizione aperta GND






# Avvisi e modalità di assistenza operativa per le singole serrature

## Avvisi generali

Avviso	Descrizione
ASSA ABLOY CH Prüfbox FlipLock	<ul style="list-style-type: none"><li>· in caso di riavvio</li></ul>
Taste Wählen	<ul style="list-style-type: none"><li>· Stato iniziale con cavo scollegato o</li><li>· Tasto (e-)drive, quando ci si trova nel menu access / di assistenza</li></ul>
Akku wird geladen: 11,31 V	<ul style="list-style-type: none"><li>· Batteria in carica: 11,31 V</li></ul>
Gerät Aus	<ul style="list-style-type: none"><li>· Apparecchio spento</li></ul>



## Abbreviazioni dei tipi di software e delle modalità di funzionamento

Abbreviazione	Descrizione
V2...	Stato software del motore
<i>e-FlipL (A)</i>	e-drive o e-access in modalità <b>corrente di lavoro</b> (alla consegna)
<i>e-FlipL (R)</i>	e-drive o e-access in modalità <b>corrente di riposo</b> (DIP 2 ON sulla serratura)
<i>FlipLock</i>	drive o access
<i>Sgl.</i>	Stato modalità singola; modalità analogica: la serratura può essere aperta tramite PIN 3 (alla consegna)
<i>Modalità AWS/ekey/BioK</i>	Stati modalità digitale: la serratura può essere aperta solo con il bus di dati (protezione da manomissioni, modalità singola bloccata)
<i>Guasto</i>	Contatore (0-999): numero di guasti del motore (conta ogni ciclo) (ad esempio a causa di chiavistello bloccato)
<i>Cicli motore</i>	Contatore per movimenti motorizzati (conta un ciclo ogni dieci)
<i>Cicli porta</i>	Contatore per movimenti meccanici (saliscendi) (conta un ciclo ogni dieci)
<i>Porta</i>	Contatto saliscendi  solo per (e)-access
<i>Chiav.</i>	Contatto chiavistello  solo per (e)-access
<i>Cil.</i>	Contatto cilindro  solo per (e)-access
<i>ManigliaL</i>	Contatto maniglia a sinistra  solo per (e)-access
<i>Maniglia</i>	Contatto maniglia a destra  solo per (e)-access

## Verifica (e-)drive e assistenza

Vengono azionati i seguenti tasti:

- Tasto (e-)drive (1), Tasto assistenza (3)

Tasto 1	Tasto 3	Avviso	Descrizione
x	—	(e-)drive... 8 Bitte warten! (automaticamente dopo 12 sec)	· Il contatore conta da 12 a zero
—	—	(e-)drive Taste drücken!	
x	—	(e-)drive Taste drücken!	<ul style="list-style-type: none"> <li>· La serratura in drive si porta nella posizione di <i>apertura</i> e il tasto 3 si illumina rosso</li> <li>· La serratura in e-drive raggiunge la posizione di <i>accoppiamento</i></li> <li>· Tenendo premuto il tasto (e-)drive, il motore si porta nella posizione di <i>apertura</i> o di <i>accoppiamento</i></li> <li>· Dopo il rilascio, il motore ritorna nella posizione <i>Bloccata</i></li> </ul>
—	x	Suche FlipLock !	Cerca: <ul style="list-style-type: none"> <li>· stato del software</li> <li>· guasto cicli porta, cicli motore in stato iniziale</li> </ul>

Tasto ①	Tasto ③	Avviso	Descrizione
—	x	<pre>U 2 2 2 e - F l i p L ( A ) S g l . S t ö r u n g = 0 0 0</pre> (automaticamente dopo 5 sec)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stato del software</li> <li>• Tipo di serratura</li> <li>• Tipo d'utilizzo</li> <li>• Modalità di connessione</li> <li>• Numero di guasti</li> </ul>
—	x	<pre>M o t z y k . = 0 0 0 0 0 0 T ü r z y k . = 0 0 0 0 0 0</pre>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cicli motore (ogni dieci cicli)</li> <li>• Cicli saliscendi (ogni dieci cicli)</li> </ul>
—	x	<pre>U 2 2 2 F l i p L S g l . S t ö r u n g = 0 0 0</pre>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stato del software</li> <li>• Tipo di serratura</li> <li>• Stato</li> <li>• Guasto</li> </ul>

## Verifica (e-)access e assistenza

Vengono azionati i seguenti tasti:

- Tasto (e-)access (2), Tasto assistenza (3)

Tasto 2	Tasto 3	Avviso	Descrizione
x	—	( e - ) a c c e s s . . . B i t t e w a r t e n !	• Avviso per 5 sec
x	—	( e - ) a c c e s s T a s t e d r ü c k e n !	
x	—	( e - ) a c c e s s M o t o r d r e h t	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La serratura in access raggiunge la posizione di <i>apertura</i></li> <li>• La serratura in e-drive raggiunge la posizione di <i>accoppiamento</i></li> <li>• Tenendo premuto il tasto (e-)access, il motore si porta nella posizione di <i>apertura</i> o di <i>accoppiamento</i></li> <li>• Una volta rilasciato il tasto, il motore torna nella posizione di <i>chiusura</i>, dopo essere rimasto aperto per 3 secondi</li> </ul>
—	—	U 2 2 2 e - F l i p L ( A ) S g l . S t ö r u n g = 0 0 0 (automaticamente dopo 5 sec)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stato software</li> <li>• Tipo di serratura</li> <li>• Tipo d'utilizzo</li> <li>• Modalità di connessione</li> <li>• Numero di guasti</li> </ul>
—	x	M o t z y k . = 0 0 0 0 0 0 T ü r z y k . = 0 0 0 0 0 0	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cicli motore (ogni dieci cicli)</li> <li>• Cicli saliscendi (ogni dieci cicli)</li> </ul>
—	x	K o n t a k t m e n ü : 0 i n a k t i v / 1 a k t i v	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contatto scrocco a ribalta</li> <li>• Contatto chiavistello</li> <li>• Contatto cilindro</li> <li>• Contatto maniglia</li> </ul>

## Riportare Fliplock alla modalità singola (Single-reset)

Vengono azionati i seguenti tasti:

- Tasto (e-)access (2), Tasto assistenza (3)

Tasto 2	Tasto 3	Avviso	Descrizione
3 sec	3 sec	Reset SINGLE Bitte warten!	Reset: la serratura viene riportata alla modalità singola
—	—	SINGLE erfolgreich! (automaticamente dopo 1 sec)	La serratura è stata ripristinata correttamente in modalità singola.
—	—	U222 e-FlipL (A) Sgl. Störung=000 (automaticamente dopo 1 sec)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stato software</li> <li>• Tipo di serratura</li> <li>• Tipo d'utilizzo</li> <li>• Modalità di connessione</li> <li>• Numero di guasti</li> </ul>

## Protocollo di consegna

Tipo di serratura:     sFlipLock                       drive                       e-drive  
                                  mFlipLoc                       drive                       e-drive

- L'apparecchio è stato montato correttamente
- La serratura è stata testata sotto precarico (chiavistello a rotazione libera)
- È stato verificato il funzionamento con la centralina di controllo
- Numero guasti: \_\_\_\_\_
- Numero cicli motore: \_\_\_\_\_
- Numero cicli porta:
- Tutti i contatti sono funzionanti:             sì             no
- Stato software V2: \_\_\_\_\_

access

e-access

access

e-access

L'apparecchio è stato testato e collaudato:

---

Luogo, data

---

Azienda

---

Firma

## Dati tecnici

Caratteristiche	Dettagli
Verifica del funzionamento	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verifica motore (aperto / chiuso)</li><li>• Funzione di assistenza: memoria anomalie (numero guasti), stato del software, cicli, stato di tutti i contatti</li><li>• Reset in modalità singola</li></ul>
Tensione d'esercizio	15 V DC / 0,8 A (con alimentatore plug-in per caricare la batteria)
Dati valutati	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contatto chiavistello</li><li>• Contatti maniglia (destra / sinistra)</li><li>• Contatto cilindro</li><li>• Contatto saliscendi</li><li>• Cicli motore (aperto / chiuso)</li><li>• Guasti serratura (blocco, troppa corrente)</li><li>• Stato del software</li></ul>
Collegamenti	cinque morsetti di collegamento di colore diverso a seconda del colore dei cavi di alimentazione
Confezione	Custodia rigida: 230 x 180 x 60 mm
Dimensioni (lungh. x largh. x prof.)	230 x 180 x 60 mm

ASSA ABLOY (Schweiz) AG  
Schlosstechnik  
Laufenstrasse 172  
CH-4245 Kleinlützel  
Tel. +41 (0) 61 775 11 11  
msl.info@assaabloy.com  
www.assaabloy.ch



**ASSA ABLOY**  
Opening Solutions